

Numero ng Pamilya: \_\_\_\_\_

Kasalukuyang Petsa: \_\_\_\_\_ Araw \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_

# SFE/FSD-TL (SFE Modyul para sa “Sociodemographics”)



The Filipino Version of the SFE Family Sociodemographics Module (SFE/FSD-TL)

© Naohiro Hohashi

## Mga tagubilin para sa pagkumpleto ng mga sumusunod na tanong

Gamit ang *SFE* Family Sociodemographics Module, kami ay magtatanong ng kasalukuyang impormasyon tungkol sa inyong pamilya (istraktura ng pamilya, katayuan, atbp.). Para sa walong katanungan na makikita sa susunod na pahina, isulat ang sagot sa mga tanong sa nakalaan na patlang. Para sa mga tanong na may pagpipilian, bilugan ang pinaka angkop na sagot. (Mangyaring pumili ng isang sagot lamang.) Huwag mag-isip nang labis sa pagsagot sa walong katanungan. Sagutin ang mga katanungan batay sa iyong unang impresyon at hindi kung ano ang naayon o mas kanais-nais na sagot.

Sa survey na ito, ang “iyong pamilya” ay tumutukoy sa mga indibidwal na itinuturing mong miyembro ng iyong pamilya, kasama ang iyong sarili. Maaaring kabilang dito ang iyong mga magulang, asawa o kinakasama, mga anak, at iba pa. (Ang mga miyembro ng iyong pamilya ay maaaring naninirahang kasama mo sa iisang bahay o hindi.) Gayunpaman, mangyaring huwag nang isama sa bilang ng miyembro ng pamilya ang mga indibidwal na pumanaw na, mga sanggol na hindi pa naisilang (sa kaso ng kasalukuyang nagbubuntis), at mga alagang hayop. Ang “Anak o mga Anak” ay tumutukoy sa lahat ng miyembro ng pamilya na may edad na 18 pababa kagaya ng anak, ampon, apo, apo sa tuhod, at iba pa.

1. Mangyaring pakibanggit ang komposisyon ng iyong pamilya (relasyon sa iyo, edad, kasarian, at kung kayo ay naninirahang magkasama o hindi\*) at ang estado ng kanilang kalusugan (maging ang kalusugan mo). Kung mayroong sakit o kapansanan, mangyaring isulat lahat ito.

Relasyon ayon sa iyong pananaw	Edad	Kasarian	Naninirahang magkasama o hiwalay	Estado ng Kalusugan (Pangalan ng Sakit o Kapansanan)
Tungkol sa iyo	_____ Taon	Lalaki / Babae		Mabuti / Katamtaman / Hindi Mabuti (Pangalan ng sakit o kapansanan: _____)
	_____ Taon	Lalaki / Babae	Naninirahang magkasama / Naninirahang magkahiwalay	Mabuti / Katamtaman / Hindi Mabuti (Pangalan ng sakit o kapansanan: _____)
	_____ Taon	Lalaki / Babae	Naninirahang magkasama / Naninirahang magkahiwalay	Mabuti / Katamtaman / Hindi Mabuti (Pangalan ng sakit o kapansanan: _____)
	_____ Taon	Lalaki / Babae	Naninirahang magkasama / Naninirahang magkahiwalay	Mabuti / Katamtaman / Hindi Mabuti (Pangalan ng sakit o kapansanan: _____)
	_____ Taon	Lalaki / Babae	Naninirahang magkasama / Naninirahang magkahiwalay	Mabuti / Katamtaman / Hindi Mabuti (Pangalan ng sakit o kapansanan: _____)
	_____ Taon	Lalaki / Babae	Naninirahang magkasama / Naninirahang magkahiwalay	Mabuti / Katamtaman / Hindi Mabuti (Pangalan ng sakit o kapansanan: _____)
	_____ Taon	Lalaki / Babae	Naninirahang magkasama / Naninirahang magkahiwalay	Mabuti / Katamtaman / Hindi Mabuti (Pangalan ng sakit o kapansanan: _____)
	_____ Taon	Lalaki / Babae	Naninirahang magkasama / Naninirahang magkahiwalay	Mabuti / Katamtaman / Hindi Mabuti (Pangalan ng sakit o kapansanan: _____)
	_____ Taon	Lalaki / Babae	Naninirahang magkasama / Naninirahang magkahiwalay	Mabuti / Katamtaman / Hindi Mabuti (Pangalan ng sakit o kapansanan: _____)
	_____ Taon	Lalaki / Babae	Naninirahang magkasama / Naninirahang magkahiwalay	Mabuti / Katamtaman / Hindi Mabuti (Pangalan ng sakit o kapansanan: _____)

\*Ang mga miyembro ng pamilya na pansamantalang ninirahang magkahiwalay nang dahil sa pansamantalang pagkaka-ospital, panandaliang trabaho, o paglalakbay sa negosyo ay matuturing na “Naninirahang magkasama.”

2. Mayroon ka bang asawa? (maaaring kasal o hindi kasal ngunit may kinakasama). (Pakibilugan lamang ang isang naaakma.)  
**a) Mayroon** **b) Walang Kinakasama** (Mga Kadahilanan: Namatay, Naghiwalay, at iba pa.)  
↳ Kung ang iyong tugon ay **a)**, mangyaring pakilagay and tagal ng relasyon: \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan
3. Ano ang pinakamataas na antas na naabot mo sa pag-aaral? (Pakibilugan lamang ang isang naaakma.)  
**a) Hindi nakapag-aral** **g) Nakapagtapos ng senior hayskul**  
**b) Nakapag-elementarya pero hindi natapos** **h) Nakapag-kolehiyo pero hindi natapos**  
**c) Nakapagtapos ng elementarya** **i) Nakapagtapos ng kolehiyo**  
**d) Nakapag-hayskul pero hindi natapos** **j) Nag-aral muli pagkatapos magkolehiyo (Masters o Doctoral)**  
**e) Nakapagtapos ng hayskul** **k) Technical Bokasyonal**  
**f) Nakapag-senior hayskul pero hindi natapos** **l) Iba pa (Tukuyin): \_\_\_\_\_**
4. Ano ang iyong kasalukuyang trabaho? (Piliin at bilugan ang tamang sagot sa ibaba.) Kung mayroong higit sa isa na trabaho, piliin lamang ang trabahong pangunahing pinagkukuhanan ng kita.  
**a) Walang trabaho** (kabilang ang mga full-time na maybahay) **b) Empleyado ng gobyerno**  
**c) Mga tauhan ng mga pribadong kumpanya/organisasyon**  
**d) Ganap na pansamantalang manggagawa** (kabilang ang mga part-time na manggagawa at pansamantalang manggagawa)  
**e) Part-time na trabaho** **f) Pansariling kalakalan**  
**g) Trabaho na pinamamahalaan ng pamilya** (kabilang ang tulong sa pamilya) **h) Nagtatrabaho mula sa bahay**  
**i) Iba pa**  
↳ Kung ang sagot ay **i)**, mangyaring punan: \_\_\_\_\_
5. Maaari bang sabihin sa akin ang kabuuang kita ng iyong pamilya para sa nakaraang taon? Kabilang sa kabuuang kita ang mga taunang kita, buwis, mga insurance premium. At kung naaangkop, isama ang benepisyong gaya ng seguridad sa lipunan, allowance at subsidiya na galling sa gobyerno na tulong sa publiko. (Piliin at bilugan ang tamang sagot sa ibaba.)  
**a) Mababa sa Php 10,000** **e) Php 140,000 – Php 250,000**  
**b) Php 10,000 – Php 30,000** **f) Php 250,000 – Php 500,000**  
**c) Php 30,000 – Php 70,000** **g) Php 500,000 pataas**  
**d) Php 70,000 – Php 140,000**
6. Maari bang ipaalam sa amin kung nagbago ang kalagayan ng kalusugan o pamumuhay ng iyong pamilya sa nakaraang dalawang linggo (nang dahil sa pinsala, sakit, pagbubuntis, hindi naka-iskedyul na mga takdang trabaho, pakikipag-away sa pamilya, atbp.)? (Pakibilugan lamang ang isang naaakma.)  
**a) Oo, mayroon** **b) Walang pagbabago**  
↳ Kung ang iyong tugon ay **a)**, sa anong dahilan: \_\_\_\_\_
7. Gamit ang sukat na “1” hanggang “5,” kung saan ang “1” ay kumakatawan sa “Hindi nagagampanan ng aking pamilya ang mga tungkulin nang magkakasama” at “5” ay kumakatawan para sa “Nagagampanan ng aking pamilya ang mga tungkulin nang magkakasama, suriin ang antas kung paano ginagampanan ng inyong pamilya ang mga tungkulin ng magkakasama. (Pakibilugan lamang ang isang naaakma.)

---

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Hindi nagagampanan ng aking pamilya ang mga tungkulin nang magkakasama				Nagagampanan ng aking pamilya ang mga tungkulin nang magkakasama

---

8. Gamit ang sukat na “1” hanggang “5,” kung saan ang “1” ay nangangahulugang “Hindi kailangan ng aming pamilya ang kahit na anong suporta o tulong,” at ang “5” ay nangangahulugang “Kailangan ng aming pamilya ang malaking suporta o tulong,” suriin ang antas ng pangangailangan ng suporta o tulong ng inyong pamilya mula sa ibang tao sa mga panahong may kinakaharap na problema sa pamilya, isyu, kahirapan, o pagkabalisa. (Pakibilugan lamang ang isang naaakma.)

---

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Hindi kailangan ng aming pamilya ang kahit na anong suporta o tulong				Kailangan ng aming pamilya ang malaking suporta o tulong

---

**Mga tala sa paggamit:** Malayang magagamit ang SFE/FSD-TL para sa pananaliksik, pagsasanay, o mga layuning pang-edukasyon, sa kondisyon na gagamitin sa orihinal na pinagmulan lamang.



**Nagpaunlad at Nagsalin:** Christian Jay S. Orte, PhDN, MAN, RN, RM, LPT, & Naohiro Hohashi, PhD, RN, PHN, FAAN

**Websayt:** <https://nursingresearch.jp/>

**Manwal:** Hohashi, N., & Honda, J. (2016). *Assessment guide for Japanese version of the SFE Family Sociodemographics Module (SFE/FSD-J)*. (N. Hohashi, Ed.). Tokyo: Editex. ISBN: 978-4-903320-43-4 [In Japanese]

**Kasaysayan ng Pagbuo:** V. 3.0TL Jul. 12, 2019  
V. 3.1TL Nov. 12, 2020